

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) des Bereichs „Technische Textilien“ der Deutscher Fachverlag GmbH	General Terms and Conditions (GT&C) for the unit “Technical Textiles” of Deutscher Fachverlag GmbH
<p>§ 1 Geltungsbereich Für die Geschäftsbeziehung betreffend (1) Abonnements der Medien Chemical Fibers International, melliand International, Technische Textilien/Technical Textiles, Nonwovenstrends und melliand Textilberichte (nachfolgend: Fachzeitschrift) sowie (2) den Einzelwerb von Büchern, ePapers und anderen Produkte (im Folgenden: Produkte) über das Portal textiletechnology.net zwischen der Deutscher Fachverlag GmbH (im Folgenden: Verlag) und dem Kunden gelten ausschließlich die nachfolgenden AGB in ihrer zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen Fassung.</p>	<p>§ 1 Scope For the contractual relationship regarding (1) subscriptions for the specialist magazines Chemical Fibers International, melliand International, Technische Textilien/Technical Textiles, Nonwovenstrends and melliand Textilberichte (hereinafter individually and collectively: magazine) as well as (2) for the individual sale of books, epapers and other products (hereinafter: products) via the portal textiletechnology.net between Deutscher Fachverlag GmbH (hereinafter: publisher) and the customer only the following GT&C apply in their version applicable at the time of placing the order.</p>
<p>§ 2 Vertragsschluss 1. Die Abonnements der Fachzeitschrift sind als reines Printangebot verfügbar. Der konkrete Leistungsumfang richtet sich stets nach dem im Zeitpunkt des Vertragsschlusses angebotenen und vom Kunden gewählten Paket. Es gelten die jeweils bei Vertragsschluss angegebenen Preise. 2. Der Kunde hat die Möglichkeit, das Abonnement online (z.B. über die Internet-Seiten www.shop.textiletechnology.net) oder offline (z.B. unter Nutzung von Bestellformularen) zu bestellen. Die Bestätigung des Eingangs einer Bestellung seitens des Verlags bewirkt noch keinen Vertragsschluss. 3. Beim Erwerb von Büchern oder ePapers, wie etwa das TRENDBOOK Technical Textiles, sowie von sonstigen Produkten über das Portal textiletechnology.net gelten die auf der jeweiligen Website angegebenen Bedingungen. 4. Ein Vertrag kommt in allen Fällen erst zustande, wenn der Verlag ausdrücklich die Annahme der Bestellung erklärt oder wenn die erste Ausgabe der Fachzeitschrift beim Kunden eintrifft bzw. die erworbenen Produkte ausgeliefert wurden.</p>	<p>§ 2 Conclusion of the contract 1. Subscriptions of the magazine are available only for printed versions of the magazine. The scope of services connected with a subscription depends on the subscription package offered by publisher and chosen by the customer when ordering. The prices as set out when concluding the contract apply. 2. The customer can order a subscription online (e.g. on the website www.shop.textiletechnology.net) or offline (e.g. by using the provided order forms). Confirmation of the receipt of an order by publisher doesn't constitute the acceptance of the customers offer to conclude a contract. 3. For the acquisition of books or epapers like the TRENDBOOK Technical Textiles and other products on textiletechnology.net the conditions apply as set out on the respective website. 3. In any case, the contract is only concluded when publisher explicitly confirms the customer's order or when costumer receives the first edition of the subscribed magazine or the delivery of the ordered products.</p>
<p>§ 3 Widerrufsrecht Für den Fall, dass Sie Verbraucher im Sinne des § 13 BGB sind, also das Abonnement oder das Produkt zu Zwecken erwerben, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können, haben Sie ein Widerrufsrecht. Die Einzelheiten hierzu sowie ein Musterwiderrufsformular können über folgenden Link abgerufen werden: https://www.textiletechnology.net/media/media/9/Widerrufsbelehr-ink-Widerrufsformu-Sho-Text-Techno-80102.pdf</p>	<p>§ 3 Right of withdrawal If you order the magazine subscription or product as a consumer in the sense of § 13 BGB (German Civil Code), i.e. if your order can predominantly be attributed neither to your commercial nor to your self-employed professional activity, you are entitled to a right of withdrawal. The details of this right as well as a sample withdrawal form can be found here: https://www.textiletechnology.net/media/media/9/Widerrufsbelehr-ink-Widerrufsformu-Sho-Text-Techno-80102.pdf</p>
<p>§ 4 Laufzeit, Kündigung bei Abonnements 1. Die Vertragslaufzeit richtet sich nach der für das jeweils ausgewählte Paket angegebenen Laufzeit. 2. Sofern nicht für das jeweilige Paket anders angegeben, läuft das Abonnement für den Zeitraum eines Jahres und verlängert sich danach jeweils um ein weiteres Jahr, sofern es nicht mit einer Frist von 3 Monaten vor Ablauf des aktuellen Bezugszeitraumes gekündigt wird. 3. Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn der Kunde mit der Zahlung der fälligen Nutzungsentgelte trotz Mahnung in Verzug ist. 4. Jede Kündigung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Textform (Brief, E-Mail, Fax). Kündigungen des Kunden können per E-Mail an customerservice@textiletechnology.net oder per Briefpost an Deutscher Fachverlag GmbH, Vertrieb Textiletechnology, Mainzer Landstraße 251, 60326 Frankfurt erfolgen.</p>	<p>§ 4 Term, Cancellation of subscriptions 1. The subscription term applies as set out for the chosen subscription package. 2. Unless otherwise set out for the chosen subscription package, the subscription has a fix one-year term and renews each time automatically for another year, unless cancelled with a notice period of three months to the end of the current subscription term. 3. The right to cancel extraordinarily for good cause remains unaffected. A good cause exists in particular if the customer is in arrears with the payment of the subscription fee despite a reminder. 4. Any cancellation has to be made in writing (letter, e-mail or fax). Cancellations by the customer can be sent via e-mail to customerservice@textiletechnology.net or by letter mail to Deutscher Fachverlag GmbH, Vertrieb Textiletechnology, Mainzer Landstraße 251, 60326 Frankfurt, Germany.</p>

<p>§ 5 Nutzungsentgelt für Abonnements</p> <p>1. Die Höhe der aktuell geltenden Abonnementgebühren ist den Abo-Bestellseiten auf www.shop.textiletechnology.net zu entnehmen.</p> <p>2. Die Abrechnung erfolgt jährlich im Voraus per Rechnung oder mittels einer anderen, vom Verlag angebotenen und vom Kunden gewählten Zahlungsmethode. Bei Zahlung per Bankeinzug hat der Kunde ggf. jene Kosten zu tragen, die infolge einer Rückbuchung einer Zahlungstransaktion mangels Kontodeckung oder aufgrund von durch den Kunden falsch übermittelter Daten der Bankverbindung entstehen.</p> <p>3. Der Kunde ist berechtigt, mit einer Frist von zwei Wochen zum Zeitpunkt des Inkrafttretens einer evtl. Erhöhung (nächste Jahresrechnung), das Abonnement zu kündigen. Erfolgt diese Kündigung nicht, ist das erhöhte Nutzungsentgelt fällig.</p>	<p>§ Subscription fees</p> <p>1. The current subscription fee for the magazine can be found on our subscription order page at www.shop.textiletechnology.net.</p> <p>2. Payment is made yearly in advance by invoice or by another payment method offered by the publisher and chosen by the customer. In the case of payment by direct debit, the customer shall bear any costs incurred as a result of a chargeback of a payment transaction due to lack of funds in the account or due to incorrect bank details provided by the customer.</p> <p>3. If subscription fees are increased by the publisher, the customer is entitled to cancel the subscription within two weeks upon the new price coming into effect (next annual invoice). If the customer does not cancel in due time, the increased subscription fee is deemed accepted.</p>
<p>§ 6 Zahlungsbedingungen für Produkte</p> <p>Bezieht der Kunde im Wege des Einmalerwerbs ein Produkt, so erhält er nach der Bestellung eine Rechnung, die innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt per Überweisung auf das in der Rechnung angegebene Konto des Verlags zu begleichen ist, sofern nicht ausdrücklich andere Zahlungsbedingungen vereinbart wurden.</p>	<p>§ 6 Terms of payment for products</p> <p>In case of an individual sale of products, customer will receive an invoice after placing the order, payable within 14 days upon receipt by bank transfer to the bank account provided by publisher, unless other terms of payment have been explicitly agreed.</p>
<p>§ 7 Lieferstopp bei Abonnements</p> <p>Der Verlag ist berechtigt, die Lieferungen der Fachzeitschrift bei ungedecktem Konto und Zahlungsrückstand jederzeit einzustellen bzw. zu sperren. Gleiches gilt, wenn ein Abonnement unter Angabe falscher Kundendaten abgeschlossen wurde.</p>	<p>§ 7 Delivery stop for subscriptions</p> <p>The publisher may stop the delivery of the magazine at any time in the event of an uncovered account and payment arrears. The same applies, if the subscription was made using wrong customer data.</p>
<p>§ 8 Online-Streitbelegungsverfahren</p> <p>Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 524/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2013 über die Online-Beilegung verbraucherrechtlicher Streitigkeiten richtet die EU-Kommission eine Internetplattform zur Online-Beilegung von Streitigkeiten („OS-Plattform“) zwischen Unternehmern und Verbrauchern ein. Diese ist unter folgendem Link erreichbar: http://ec.europa.eu/consumers/odr.</p> <p>Der Verlag ist grundsätzlich nicht bereit und verpflichtet, an Streitbelegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle teilzunehmen.</p>	<p>§ 8 Online-Dispute Resolution</p> <p>According to Regulation (EU) No 524/2013 of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 on online dispute resolution for consumer disputes the European Commission has set up an online platform (ODR platform) for out-of-court settlements concerning consumer disputes: https://ec.europa.eu/consumers/odr. The publisher is neither obligated nor willing to participate in dispute resolution proceedings before a consumer arbitration board.</p>
<p>§ 9 Schlussbestimmungen</p> <p>1. Für alle Streitigkeiten zwischen den Parteien ist ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts anwendbar. Erfüllungsort ist Frankfurt am Main.</p> <p>2. Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit dem Vertrag zwischen den Parteien, gleich welcher Rechtsgrundlage, ist Frankfurt am Main, sofern der Kunde Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.</p> <p>3. Alle Änderungen oder Ergänzungen des Vertrages bedürfen der Textform (§ 126b BGB). Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden werden nur Vertragsbestandteil, sofern der Verlag ausdrücklich in Textform zugestimmt hat.</p> <p>4. Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Die unwirksame Bestimmung ist durch eine wirksame Bestimmung zu ersetzen, die dem intendierten Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.</p> <p>5. Diese AGB werden zweisprachig auf Deutsch und Englisch bereitgestellt. Die englische Version dient lediglich Informationszwecken. Die deutsche Sprachfassung ist rechtlich bindend.</p>	<p>§ 9 Final provision</p> <p>1. The law of the Federal Republic of Germany (under exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods) shall apply exclusively to all disputes between the parties. The place of performance is Frankfurt/Main, Germany.</p> <p>2. The place of jurisdiction for all disputes arising from and in connection with the contract between the parties, irrespective of their legal basis, is Frankfurt am Main, Germany, provided that the customer is a merchant, a legal entity under public law or a special fund under public law.</p> <p>3. All amendments or additions to the contract must be made in text form (§ 126b BGB). The customer's general terms and conditions shall only become part of the contract if the publisher has expressly agreed to them in writing.</p> <p>4. Should individual provisions of these GT&C be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The invalid provision shall be replaced by a valid provision which comes as close as possible to the intended purpose of the invalid provision.</p> <p>5. These GT&C are provided bilingually in German and English. The English version is provided for information purpose only. The German version shall be legally binding.</p>